

Italiano

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendio o di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare il pericolo di incendio o di scosse elettriche, non collocare sull'apparato oggetti contenenti liquidi, quali vasi.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.

Congratulazioni!

Complimenti per l'acquisto delle cuffie stereo senza fili MDR-IF8000 Sony. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo come riferimento futuro.
Caratteristiche:
• Cuffie senza fili dotate di sistema di trasmissione a raggi infrarossi digitale per una qualità audio pari a quella dei CD in grado di ridurre al minimo i disturbi e le interferenze esterni. Il tipo di trasmissione impiega dati non compressi.
• Sistema di localizzazione della testa incorporato nelle cuffie per un audio più realistico.
• Meccanismo di regolazione automatica che consente di eliminare la necessità di regolare la fascia per la testa.
• Funzione di attivazione/disattivazione automatica dell'alimentazione per attivare automaticamente le cuffie quando vengono indossate e disattivarle quando vengono rimosse.
• Comando VOL per la regolazione del volume dei lati destro e sinistro delle cuffie.
• Possibilità di alimentare le cuffie mediante pile all'idruo di nichel-metallo ricaricabili (in dotazione e vendute separatamente) oppure pile alcaline R6 (formato AA) (vendute separatamente).

Panoramica

Le cuffie MDR-DS8000 sono un sistema di cuffie surround digitale che impiega la trasmissione a raggi infrarossi digitale.

Per ottenere un audio surround multicanale mediante le cuffie, è sufficiente collegare il processore surround digitale ad un lettore DVD, un televisore digitale, un ricevitore satellitare a trasmissione digitale e così via utilizzando il cavo di collegamento digitale ottico in dotazione.

È necessario utilizzare il processore venduto separatamente
Non è possibile utilizzare le cuffie da sole.
Utilizzare le cuffie surround digitali MDR-DS8000 Sony vendute separatamente.

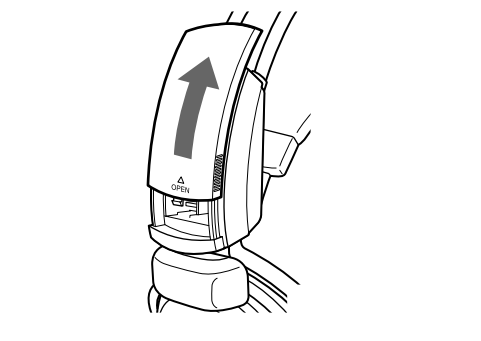
La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore. In particolar modo ai paesi dello SEE (spazio economico europeo).

Preparazione delle cuffie

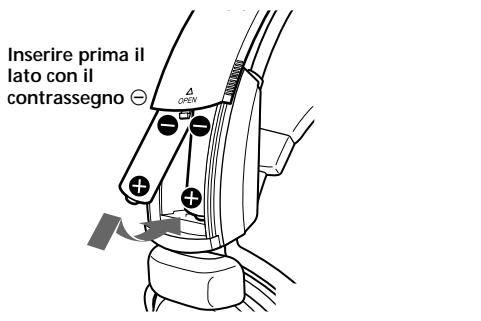
Prima di utilizzare per la prima volta le pile ricaricabili in dotazione, è necessario caricarle.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del modello MDR-DS8000.

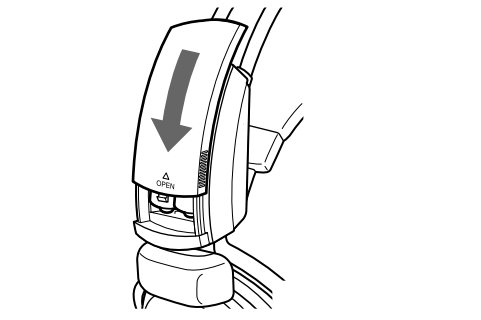
- Aprire il coperchio dello scomparto pile nella parte superiore dell'alloggiamento a sinistra.



- Inserire due pile R6 (formato AA).



- Chiudere il coperchio dello scomparto pile.



Durata delle pile	
Tipo di pile	Durata di utilizzo
Pile all'idruo di nichel-metallo ricaricabili R6 (formato AA) Sony (NH-AA: in dotazione)	Circa 7 ore* (se caricate completamente)
Pila LR6 alcalina Sony (SG)	Circa 7 ore*

* La durata di utilizzo indicata potrebbe variare in base alla temperatura o alle condizioni di utilizzo.

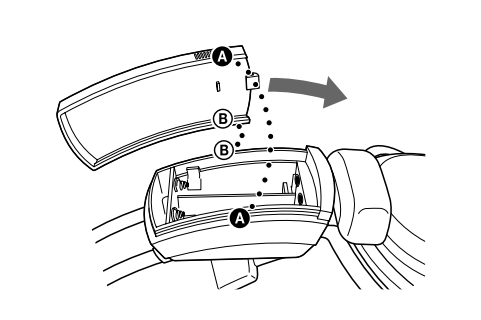
Nota
Non utilizzare pile al manganese con il presente apparecchio.

Sostituzione delle pile

Se la luminosità dell'indicatore POWER nella parte destra delle cuffie diminuisce oppure si verificano disturbi e un aumento dei sibili, sostituire le pile con altre nuove.

Se il coperchio dello scomparto pile si stacca dalle cuffie

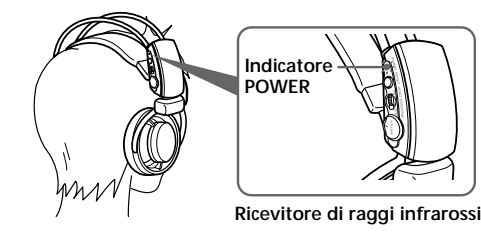
Come mostrato nell'illustrazione, allineare ⓐ con ⓑ e ⓒ con ⓓ, riapplicare, quindi fare scorrere il coperchio in posizione.



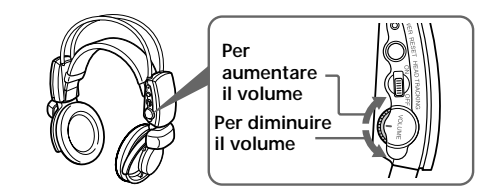
Ascolto di un programma

Per utilizzare il modello MDR-DS8000, leggere inoltre il manuale ad esso relativo.

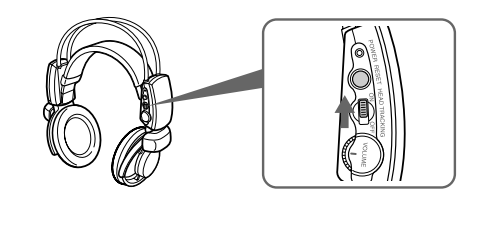
- Attivare il componente collegato al processore.
- Per attivare il processore, premere POWER.
- Indossare le cuffie. L'indicatore POWER si illumina in rosso e le cuffie vengono attivate automaticamente.



- Regolare il volume.



- Impostare su ON la funzione di localizzazione della testa (se il modo di uscita del processore è impostato su «VIRTUAL FRONT» o «VIRTUAL SURROUND»).



Posizionarsi di fronte alla sorgente (ad esempio, il televisore), quindi impostare l'interruttore HEAD TRACKING su ON. Attendere 2 secondi senza spostarsi.

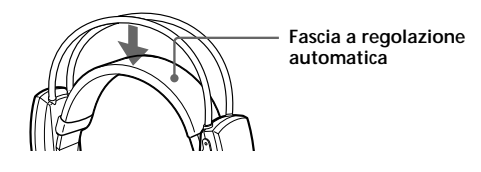
Non muovere la testa finché il sistema di localizzazione della testa non risulta stabilizzato. In questa fase non viene emesso alcun suono. Una volta che il sistema di localizzazione della testa si è stabilizzato, è possibile ascoltare l'audio di riproduzione. Dopodiché, è possibile muovere la testa in qualsiasi direzione e contemporaneamente continuare ad ascoltare l'audio come se ci si trovasse di fronte alla sorgente.

Nota

- Indossare le cuffie sempre verticalmente. In tal modo il sistema di localizzazione della testa rimarrà stabile.
- Quando l'interruttore HEAD TRACKING viene impostato su ON e le cuffie vengono indossate con l'alimentazione attivata, attendere sempre 2 secondi senza muovere la testa in quanto il sistema di localizzazione della testa si stabilizza di nuovo ogni volta.
- Se l'audio proveniente dalle cuffie (mentre si è di fronte al televisore) sembra non coincidere con la direzione effettiva del televisore, posizionarsi di nuovo di fronte alla sorgente, quindi premere il tasto RESET sulle cuffie.

Quando vengono rimosse, le cuffie si disattivano automaticamente
— Funzione di attivazione/disattivazione automatica dell'alimentazione

Quando non vengono utilizzate, fare attenzione a non maneggiare le cuffie in modo tale da attivare la funzione di attivazione automatica dell'alimentazione in quanto le pile si scaricherebbero.



Per controllare il tempo di funzionamento residuo delle pile

Sollevare la fascia a regolazione automatica e controllare l'indicatore POWER. È possibile continuare ad utilizzare le pile se l'indicatore POWER si illumina in rosso.

Se l'indicatore POWER lampeggia e dalle cuffie viene emesso un segnale acustico intermittente, caricare le pile ricaricabili oppure utilizzare pile alcaline nuove.

Se le cuffie non emettono alcun suono
Se l'audio emesso dalle cuffie viene interrotto in quanto ci si trova al di fuori dell'area di trasmissione dei raggi infrarossi oppure i segnali dei raggi infrarossi vengono interrotti, viene emesso più volte un segnale acustico e la funzione di disattivazione dell'audio viene attivata automaticamente. La funzione di disattivazione dell'audio viene annullata automaticamente se ci si avvicina al processore oppure se l'ostacolo tra i segnali dei raggi infrarossi viene rimosso.

Precauzioni

Sicurezza

- Non lasciare cadere, colpire o esporre a forti urti di alcun tipo il processore o le cuffie. Diversamente, il prodotto potrebbe venire danneggiato.
- Non smontare né tentare di accedere ad alcuna delle parti del sistema.

Non posizionare il sistema in:
• luoghi esposti alla luce solare diretta, in prossimità di impianti di riscaldamento né in altri luoghi soggetti ad elevate temperature;
• bagni o altri luoghi soggetti ad elevata umidità.

Cuffie

Rispetto per il prossimo

Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Fare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti. Durante l'uso delle cuffie in luoghi rumorosi, vi è la tendenza ad alzare considerevolmente il volume. Tuttavia, il volume dovrebbe essere mantenuto ad un livello che consenta di sentire nel caso si venga chiamati.

Cuscinetti

I cuscinetti delle cuffie possono venire sostituiti se consumati. Per sostituirli, consultare un rivenditore Sony.

Guida alla soluzione dei problemi

In caso di problemi, prima di consultare un centro di assistenza tecnica controllare e tentare le soluzioni riportate di seguito. Se il problema persiste, consultare un rivenditore Sony.

Assenza di audio

- Controllare il collegamento tra il processore e il componente AV.
- Attivare il componente AV collegato al processore, quindi avviare la riproduzione.
- Se il processore viene collegato ad un componente AV mediante le prese delle cuffie, alzare il livello del volume sul componente AV collegato.
- Alzare il volume delle cuffie.
- Le pile delle cuffie sono completamente scariche.
 - Sollevare la fascia a regolazione automatica, se l'indicatore POWER è disattivato, caricare le pile ricaricabili oppure sostituire le pile alcaline. Se l'indicatore POWER risulta ancora disattivato, rivolgersi ad un rivenditore Sony.
- La funzione di localizzazione della testa non funziona correttamente.
- Se l'interruttore HEAD TRACKING viene impostato su ON dopo avere indossato le cuffie oppure se le cuffie vengono indossate con l'interruttore HEAD TRACKING impostato su ON, attendere 2 secondi senza muovere la testa. Se l'audio non è ancora udibile, rimuovere, quindi indossare di nuovo le cuffie.

L'audio risulta distorto

- Se il processore viene collegato ad un componente AV mediante le prese delle cuffie, abbassare il livello del volume sul componente AV collegato.

Il livello dell'audio è basso

- Se il processore viene collegato ad un componente AV mediante le prese delle cuffie, alzare il livello del volume sul componente AV collegato.
- Alzare il volume delle cuffie.

Viene emesso un breve segnale acustico.

- Le cuffie non sono in grado di ricevere i raggi infrarossi provenienti dal processore.
 - Attivare il processore.
- Controllare il collegamento tra il processore e l'alimentatore CA e tra quest'ultimo e la presa di rete CA.
- Controllare se vi sono ostacoli tra il processore e le cuffie.
- Utilizzare le cuffie in prossimità del processore.
- Modificare la posizione o l'angolazione del processore.
- Verificare che le mani o i capelli non coprano il sensore dei raggi infrarossi delle cuffie.
- Se le cuffie vengono utilizzate in prossimità di una finestra esposta alla luce solare diretta, utilizzare una tenda o simili per bloccare la luce solare oppure, in alternativa, utilizzare le cuffie in un luogo non soggetto alla luce solare diretta.
- Se si stanno utilizzando le cuffie in prossimità di un pannello con display al plasma, cambiare posizione.

Viene emesso un lungo segnale acustico.

- Le pile delle cuffie sono scariche. Sollevare la fascia a regolazione automatica, se l'indicatore POWER lampeggia, caricare le pile ricaricabili oppure sostituire le pile alcaline. Se l'indicatore POWER continua a lampeggiare e viene ancora emesso il segnale acustico, rivolgersi ad un rivenditore Sony.

L'audio emesso dalle cuffie sembra non coincidere con la direzione effettiva del televisore.

- Posizionarsi di fronte alla sorgente (ad esempio, il televisore), quindi premere il tasto RESET delle cuffie.

Caratteristiche tecniche

Generali	
Sistema di modulazione	DQPSK
Frequenza delle onde portanti secondarie	4,5 MHz
Gamma di frequenza di riproduzione	da 12 a 24.000 Hz
Requisiti di alimentazione	Pile all'idruo di nichel-metallo ricaricabili (in dotazione e vendute separatamente) o pile alcaline R6 (formato AA)
Peso	Circa 350 g (incluse le pile all'idruo di nichel-metallo ricaricabili)

Accessori in dotazione

- Pile NH-AA all'idruo di nichel-metallo ricaricabili (1.700 mAh) (2)
- Istruzioni per l'uso (1)

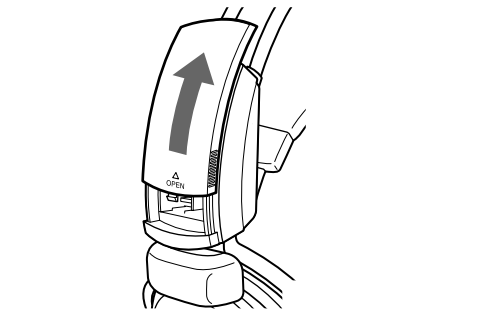
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

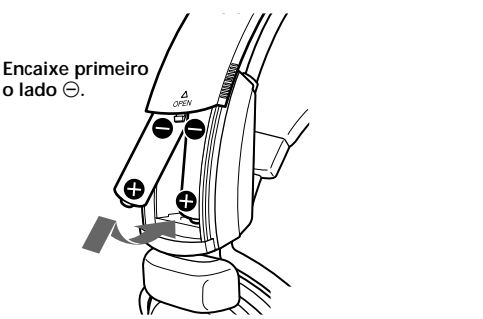
Preparar os auscultadores

Antes de utilizar os auscultadores pela primeira vez tem de carregar as pilhas recarregáveis fornecidas. Consulte o manual do MDR-DS8000 para obter mais informações.

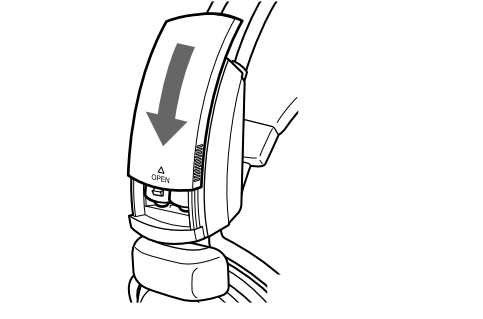
- Abra a tampa do compartimento das pilhas localizada no cima da caixa do lado esquerdo.



- Introduza duas pilhas R6 (tamanho AA).



- Feche a tampa do compartimento das pilhas.



Duração das pilhas	
Tipo de pilha	Tempo de utilização
Pilhas recarregáveis de hidreto de metal de níquel R6 (tamanho AA) da Sony (NH-AA; fornecidas)	Aprox. 7 horas* (completamente carregada)
Pilha alcalina LR6 (SG) da Sony	Aprox. 7 horas*

* O tempo de utilização mencionado pode variar de acordo com a temperatura ou as condições de utilização.

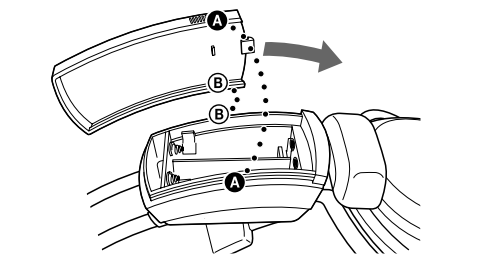
Nota
Não pode utilizar as pilhas de manganés com este aparelho.

Quando substituir as pilhas

Substitua as pilhas por pilhas novas quando o indicador POWER localizado no lado direito dos auscultadores ficar esbatido, pois se não o fizer pode provocar distorções no som e aumentar o ruído eléctrico.

Se a tampa do compartimento da pilha se soltar dos auscultadores

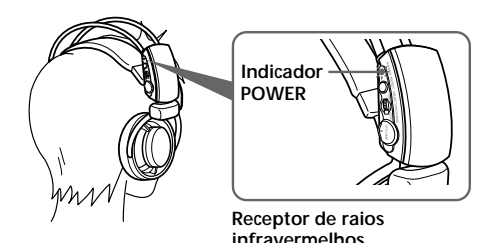
Alinhe ⓐ com ⓑ e ⓒ com ⓓ, como mostra a figura, volte a colocar a tampa e depois faça a deslizar até encaixar correctamente.



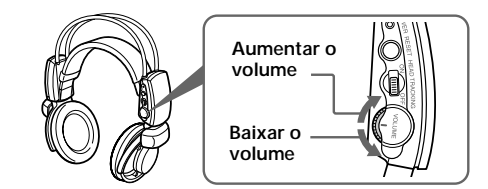
Ouvir um programa

Se estiver a utilizar o MDR-DS8000, leia também o manual do MDR-DS8000.

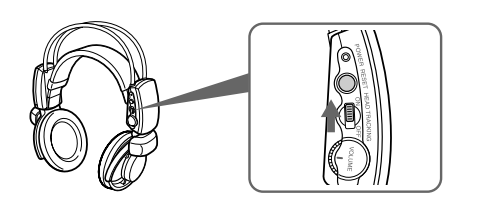
- Ligue o componente ligado ao processador.
- Carregue em POWER para ligar o processador.
- Coloque os auscultadores. O indicador POWER acende-se com uma luz vermelha e os auscultadores ligam-se automaticamente.



- Regular o volume.



- Regule a função de percepção de som para ON. (Se o modo de saída do processador estiver regulado para «VIRTUAL FRONT» ou «VIRTUAL SURROUND».)



Coloque-se de frente para a fonte (por exemplo, o televisor) e regule o interruptor HEAD TRACKING para ON. Aguarde 2 segundos sem se mexer.

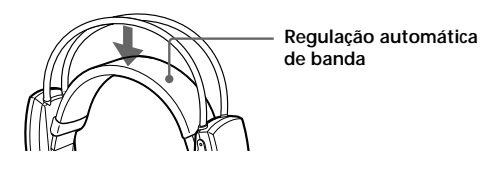
Não mexa a cabeça até o sistema de percepção do som estabilizar. Não ouve qualquer som durante este período.

Depois do sistema de percepção do som estabilizar, pode ouvir o som da reprodução. Depois de o fazer, mesmo que rode a cabeça, continua a ouvir o som como se estivesse em frente de si.

Notas

- Coloque sempre os auscultadores na vertical para que o sistema de percepção do som se mantenha estável.
- Sempre que o interruptor HEAD TRACKING esteja regulado para ON e sempre que colocar os auscultadores ligados, aguarde 2 segundos sem mexer a cabeça para que o sistema de percepção do som estabilize novamente.
- Se o som dos auscultadores (enquanto estiver de frente para o televisor) parecer vir de uma direcção diferente da direcção real do televisor, vire-se de frente e carregue no botão RESET dos auscultadores.

Os auscultadores desligam-se automaticamente quando deixar de os utilizar — Função ligar/desligar automaticamente
Quando não estiver a utilizar os auscultadores, não os deixe pendurados de forma a activar a função de ligar automaticamente, uma vez que gasta a carga das pilhas.



Para verificar a carga residual das pilhas
Puxe o regulador automático de banda e verifique o indicador POWER. Ainda pode utilizar as pilhas se o indicador POWER se acender com uma luz vermelha. Carregue as pilhas recarregáveis ou utilize novas pilhas alcalinas, se o indicador POWER piscar e ouvir um sinal sonoro intermitente nos auscultadores.

Se não ouvir qualquer som a partir dos auscultadores

É emitido várias vezes um sinal sonoro e a função de corte do som é activada automaticamente, se a saída de som dos auscultadores for cortada quando os auscultadores se encontram fora da área de transmissão de infravermelhos ou quando os sinais de infravermelhos são interrompidos. A função de corte de som é cancelada automaticamente quando se aproximar do processador ou já não existir nenhum obstáculo aos sinais de infravermelhos.

Precauções

Segurança

- Não deixe cair, não bata nem modo exponha o processador ou os auscultadores a choques de qualquer tipo. Isto pode danificar o aparelho.
- Não desmonte ou tente abrir elementos do sistema.

Não coloque os auscultadores em nenhum dos locais indicados abaixo.
• Áreas expostas à luz directa do sol, junto de aquecedores ou outras fontes de calor
• Casas de banho ou zonas com muita humidade

Auscultadores
Tenha consideração pelos outros
Quando o volume dos auscultadores está demasiado alto, o som ouve-se no exterior. Não aumente demasiado o volume para não incomodar as pessoas à sua volta.

A tendência é aumentar o volume quando se encontra em sítios com muito barulho. No entanto, o volume deve ser mantido a um nível adequado de forma a que consiga responder quando o chamam.

Almofadas
Pode substituir as almofadas. Substitua-as quando já estiverem gastas. Para substituir as almofadas, consulte o representante Sony mais próximo.

Resolução de problemas

Antes de enviar os auscultadores o centro de assistência técnica, faça as verificações indicadas e experimente as sugestões apresentadas abaixo. Se o problema persistir, consulte o representante Sony mais próximo.

Não se ouve som

- Verifique a ligação entre o processador e o componente de AV.
- Ligue o componente de AV ao processador e inicie o programa (reprodução).
- Se ligar o processador a um componente de AV através das tomadas dos auscultadores, aumente o nível de volume no componente de AV ligado.
- Aumente o volume dos auscultadores.
- As pilhas dos auscultadores estão completamente gastas.
 - Puxe para cima os aros ajustáveis e se o indicador POWER estiver desligado, carregue as pilhas recarregáveis ou substitua as pilhas alcalinas. Se o indicador POWER continuar desligado, leve o aparelho a um representante Sony mais próximo.
- A função de percepção do som não funciona correctamente.
 - Se o interruptor HEAD TRACKING estiver regulado para ON depois de colocar os auscultadores na cabeça, espere 2 segundos sem mover a cabeça. Se mesmo assim continuar a não ouvir qualquer som, retire os auscultadores e volte a colocá-los.

Som distorcido

- Se ligar o processador a um componente de AV através das tomadas dos auscultadores, baixe o nível de volume no componente de AV ligado.

Som baixo

- Se ligar o processador a um componente de AV através das tomadas dos auscultadores, aumente o nível de volume no componente de AV ligado.
- Aumente o volume dos auscultadores.

Ouve-se um sinal sonoro curto.

- Os auscultadores não podem receber raios infravermelhos do processador.
 - Ligue o processador.
- Verifique a ligação entre o processador e o transformador de CA, entre o transformador de CA e a tomada de CA.
- Verifique se existe algum obstáculo entre o processador e os auscultadores.
- Utilize os auscultadores mais próximo do processador.
- Mude a posição ou ângulo do processador.
- Verifique se a sua mão ou o cabelo estão a tapar o sensor de sinais infravermelhos dos auscultadores.
- Se estiver a utilizar os auscultadores perto de uma janela exposta à luz directa do sol, corra a cortina ou o estore de forma a evitar a luz. Ou utilize os auscultadores em áreas que não estejam expostas à luz directa do sol.
- Não utilize os auscultadores junto de um painel com visor de plasma.

Ouve-se um sinal sonoro longo.

- As pilhas dos auscultadores estão completamente gastas. Puxe para cima o regulador automático de banda e se o indicador POWER estiver a piscar, carregue as pilhas recarregáveis ou substitua as pilhas alcalinas. Se o indicador POWER continuar a piscar e ainda se ouvir o sinal sonoro, leve o aparelho a um representante Sony mais próximo.

O som dos auscultadores parece vir de uma posição diferente da direcção real do televisor.

- Coloque-se de frente (por exemplo, para o seu televisor) e carregue no botão RESET dos auscultadores.

Características técnicas

Geral	
Sistema de modulação	DQPSK
Frequência de ondas da portadora secundária	4,5 MHz
Gama de frequência de reprodução	12 – 24.000 Hz
Requisitos de alimentação	Pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis (fornecidas ou vendidas em separado) ou pilhas alcalinas R6 (tamanho AA)
Peso	Aprox. 350 g (incluindo as pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis fornecidas)

Accessórios fornecidos

- Pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis ENH-AA(1.700 mAh) (2)
- Manual de instruções (1)

O design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.